

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2345/85 af 16. august 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2346/85 af 16. august 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes . . . 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2347/85 af 16. august 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter . . . 5
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2348/85 af 13. august 1985 om ændring af fællesskabskvoter for indførsel af visse tekstilprodukter med oprindelse i Thailand . . . 24
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2349/85 af 14. august 1985 om lukning af de i forordning (EØF) nr. 2384/84 og (EØF) nr. 2385/84 omhandlede løbende licitationer for udførsel af sukker . . . 26
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2350/85 af 16. august 1985 om indstilling af fiskeri efter kuller fra fartøjer, som fører nederlandsk flag . . . 27
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2351/85 af 16. august 1985 om fastsættelse af de beløb der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 15. til den 21. juli 1985 . . . 28
- ★ Kommissionens forordning (EØF) nr. 2352/85 af 16. august 1985 om ændring af forordning (EØF) nr. 2742/82 om beskyttelsesforanstaltninger over for indførsel af tørrede druer . . . 30
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2353/85 af 16. august 1985 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter . . . 32

(Fortsættes på omslagets anden side)

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2354/85 af 16. august 1985 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsuksker	34
---	----

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

85/383/EØF :

★ Kommissionens beslutning af 10. juli 1985 om en procedure i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 om anvendelse af konkurrenceregler for transport med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje (IV/31029 — Den franske fragtordning inden for flod- og kanalskibsfarten : EATE-afgiften)	35
--	----

Berigtigelser

★ Berigtigelse til Kommissionens beslutning nr. 2304/85/EKSF af 9. august 1985 om begrænsning af eksporten af visse stålvarer til Amerikas Forenede Stater (EFT nr. L 215 af 12. 8. 1985)	45
---	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2345/85

af 16. august 1985

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2159/85⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %,

anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽⁶⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽⁷⁾,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 14. august 1985;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2159/85 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. august 1985 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	105,07
10.01 B II	Hård hvede	161,07 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rug	112,65 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	108,97
10.04	Havre	81,15
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	91,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	54,58 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	109,80 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	160,10
11.01 B	Rugmel	170,02
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	262,74
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	172,90

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

⁽⁷⁾ Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2346/85

af 16. august 1985

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1018/84⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2160/85⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på

disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽⁶⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽⁷⁾,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 14. august 1985;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 107 af 19. 4. 1984, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. august 1985 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	1,19	1,19	2,39
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	3,64
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	5,31
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	2,12	2,12	4,25	4,25
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	1,58	1,58	3,18	3,18
11.07 B	Brændt malt	0	1,84	1,84	3,70	3,70

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2347/85

af 16. august 1985

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1298/85⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 kan forskellen mellem priserne i den internationale samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af 28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/72⁽⁴⁾, skal restitutionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til:

- situationen og den forventede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter og de disponible mængder på Fællesskabets marked samt situationen og den forventede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den internationale handel,
- afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkostninger for transport fra Fællesskabets marked til eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførselssteder samt transportomkostningerne til bestemmelseslandene,
- målene for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en afbalanceret situation og en naturlig udvikling af priser og samhandel,

— interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked,

— det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

ifølge artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 fastsættes priserne inden for Fællesskabet under hensyntagen til de med henblik på udførselen gunstigste, faktiske priser. Fastsættelsen af priserne i den internationale handel sker under særlig hensyntagen til:

- a) de faktiske priser på markederne i tredjelande,
- b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til andre tredjelande som bestemmelseslande,
- c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de tilskud, der ydes af disse lande,
- d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 876/68 kan situationen i den internationale handel eller de særlige krav på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68, alt efter bestemmelsesstedet;

ved artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 er det fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes mindst én gang hver fjerde uge; restitutionsbeløbet kan dog opretholdes uændret i mere end fire uger;

ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1098/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2283/81⁽⁶⁾, er restitutionen for produkter henhørende under position 04.02 B lig med summen af to elementer, hvoraf det ene tager hensyn til mængden af mejeriprodukter og det andet til mængden af tilsat saccharose; det sidste element tages dog kun i betragtning, når den tilsatte saccharose er fremstillet af sukkerroer eller sukkerrør, der er høstet inden for Fællesskabet;

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 264 af 23. 11. 1972, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 10.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 223 af 8. 8. 1981, s. 10.

for produkter henhørende under position 04.02 B II a) eller 04.02 B II b) 1 med et fedtindhold på 9,5 vægtprocent eller derunder fastsættes det ovenfor nævnte første element for 100 kg af hele produktet; for de andre produkter henhørende under position 04.02 B beregnes dette element ved at multiplicere grundbeløbet med det pågældende produkts indhold af mejeriprodukter; dette grundbeløb er lig med den restitution, der fastsættes for 1 kilogram af de mejeriprodukter, der er indeholdt i hele produktet;

det andet element beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførselen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs, og multipliceret med den i artikel 2b, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 974/71⁽²⁾ fastsatte koefficient, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 855/84⁽³⁾,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionssatserne for ost er beregnet for produkter, som er bestemt til direkte forbrug; osteskorpe og osteaffald opfylder ikke dette formål; for at forhindre

enhver fejlagtig fortolkning er det nødvendigt at fremhæve, at disse produkter henhørende under toldposition 04.04 ikke er restitutionsberettigede;

i forordning (EØF) nr. 896/84⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2881/84⁽⁵⁾, er der fastsat supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved overgang fra et mejeriår til det efterfølgende; disse bestemmelser omfatter differenciering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for mælk og mejeriprodukter og særlig på priserne for disse produkter inden for Fællesskabet og verdensmarkedet fører til at fastsætte restitutionen for produkterne til de beløb, der er angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mælkprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter i uforarbejdet stand fastsættes til de i bilaget angivne beløb.
2. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til zone E for produkterne henhørende under pos. 04.01, 04.02, 04.03 og 23.07 i den fælles toldtarif.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 91 af 1. 4. 1984, s. 71.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 272 af 13. 10. 1984, s. 16.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. august 1985 om fastsættelse af eksportrestitutionerne
for mælk og mejeriprodukter

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.01	Mælk og fløde, frisk, ikke koncentreret eller sødet :		
	ex A. Andre varer end valle, med et fedtindhold på 6 vægtprocent og derunder ⁽¹⁾ :		
	I. Yoghurt, kefir, ymer, kærnemælk og lignende fermenteret eller syrnet mælk :		
	a) I pakninger med et indhold af 2 liter og derunder :		
	(1) Med et fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder	0110 05	7,15
	(2) Med et fedtindhold på over 1,5 vægtprocent, dog højst 3 vægtprocent	0110 15	10,34
	(3) Med et fedtindhold på over 3 vægtprocent	0110 20	13,34
	b) Andre varer :		
	(1) Med et fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder	0110 25	7,15
	(2) Med et fedtindhold på over 1,5 vægtprocent, dog højst 3 vægtprocent	0110 35	10,34
	(3) Med et fedtindhold på over 3 vægtprocent	0110 40	13,34
	II. I andre tilfælde :		
	a) I pakninger med et indhold af 2 liter og derunder med et fedtindhold på :		
	1. 4 vægtprocent og derunder :		
	(aa) Med et fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder	0130 10	7,15
	(bb) Med et fedtindhold på over 1,5 vægtprocent, dog højst 3 vægtprocent	0130 22	10,34
	(cc) Med et fedtindhold på over 3 vægtprocent	0130 31	13,34
	2. Over 4 vægtprocent	0140 00	15,34
	b) Andre varer, med et fedtindhold på :		
	1. 4 vægtprocent og derunder :		
	(aa) Med et fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder	0150 10	7,15
	(bb) Med et fedtindhold på over 1,5 vægtprocent, dog højst 3 vægtprocent	0150 21	10,34
	(cc) Med et fedtindhold på over 3 vægtprocent	0150 31	13,34
	2. Over 4 vægtprocent	0160 00	15,34

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.01 (fortsat)	ex B. Andre varer, undtagen valle, med et fedtindhold på ⁽¹⁾ :		
	ex I. Over 6 vægtprocent, men under eller lig 21 vægtprocent :		
	(a) Med et fedtindhold på 10 vægtprocent og derunder	0200 05	19,34
	(b) Med et fedtindhold på over 10 vægtprocent, dog højst 17 vægtprocent	0200 11	29,13
	(c) Med et fedtindhold på over 17 vægtprocent	0200 21	43,12
	II. Over 21 vægtprocent, dog højst 45 vægtprocent :		
	(a) Med et fedtindhold på 35 vægtprocent og derunder	0300 12	51,11
	(b) Med et fedtindhold på over 35 vægtprocent, dog højst 39 vægtprocent	0300 13	79,09
	(c) Med et fedtindhold på over 39 vægtprocent	0300 20	87,09
	III. Over 45 vægtprocent :		
	(a) Med et fedtindhold på 68 vægtprocent og derunder	0400 11	99,08
	(b) Med et fedtindhold på over 68 vægtprocent, dog højst 80 vægtprocent	0400 22	145,04
	(c) Med et fedtindhold på over 80 vægtprocent	0400 30	169,02
04.02	Mælk og fløde, konserveret, koncentreret eller sødet :		
	A. Ikke tilsat sukker ⁽²⁾ :		
	II. Mælk og fløde, i pulverform eller som granulat :		
	a) I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder og med et fedtindhold på :		
	1. 1,5 vægtprocent og derunder	0620 00	78,60
	2. Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent :		
	(aa) Med et fedtindhold på 11 vægtprocent og derunder	0720 00	78,60
	(bb) Med et fedtindhold på over 11 vægtprocent, dog højst 17 vægtprocent	0720 20	93,35
	(cc) Med et fedtindhold på over 17 vægtprocent, dog højst 25 vægtprocent	0720 30	99,56
	(dd) Med et fedtindhold på over 25 vægtprocent	0720 40	108,13
	3. Over 27 vægtprocent, dog højst 29 vægtprocent :		
	(aa) Med et fedtindhold på 28 vægtprocent og derunder	0820 20	109,12
	(bb) Med et fedtindhold på over 28 vægtprocent	0820 30	110,27

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.02 (fortsat)	4. Over 29 vægtprocent :		
	(aa) Med et fedtindhold på 41 vægtprocent og derunder	0920 10	111,90
	(bb) Med et fedtindhold på over 41 vægtprocent, dog højst 45 vægtprocent	0920 30	121,68
	(cc) Med et fedtindhold på over 45 vægtprocent, dog højst 59 vægtprocent	0920 40	125,07
	(dd) Med et fedtindhold på over 59 vægtprocent, dog højst 69 vægtprocent	0920 50	136,99
	(ee) Med et fedtindhold på over 69 vægtprocent, dog højst 79 vægtprocent	0920 60	145,25
	(ff) Med et fedtindhold på over 79 vægtprocent	0920 70	153,71
	b) Andre varer, med et fedtindhold på :		
	1. 1,5 vægtprocent og derunder	1020 00	78,60
	2. Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent :		
	(aa) Med et fedtindhold på 11 vægtprocent og derunder	1120 10	78,60
	(bb) Med et fedtindhold på over 11 vægtprocent, dog højst 17 vægtprocent	1120 20	93,35
	(cc) Med et fedtindhold på over 17 vægtprocent, dog højst 25 vægtprocent	1120 30	99,56
	(dd) Med et fedtindhold på over 25 vægtprocent	1120 40	108,13
	3. Over 27 vægtprocent, dog højst 29 vægtprocent :		
	(aa) Med et fedtindhold på 28 vægtprocent og derunder	1220 20	109,12
	(bb) Med et fedtindhold på over 28 vægtprocent	1220 30	110,27
	4. Over 29 vægtprocent :		
	(aa) Med et fedtindhold på 41 vægtprocent og derunder	1320 10	111,90
	(bb) Med et fedtindhold på over 41 vægtprocent, dog højst 45 vægtprocent	1320 30	121,68
	(cc) Med et fedtindhold på over 45 vægtprocent, dog højst 59 vægtprocent	1320 40	125,07
	(dd) Med et fedtindhold på over 59 vægtprocent, dog højst 69 vægtprocent	1320 50	136,99
	(ee) Med et fedtindhold på over 69 vægtprocent, dog højst 79 vægtprocent	1320 60	145,25
	(ff) Med et fedtindhold på over 79 vægtprocent	1320 70	153,71

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.02 (fortsat)	III. Mælk og fløde, i anden form : a) I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder med fedtindhold på 11 vægtprocent og derunder : 1. Med et fedtindhold på 8,9 vægtprocent og derunder og med et indhold af fedtfri mælketørstof på : (aa) under 15 vægtprocent og med et fedtindhold på : (11) 3 vægtprocent og derunder (22) over 3 vægtprocent (bb) 15 vægtprocent og derover og med et fedtindhold på : (11) 3 vægtprocent og derunder (22) over 3 vægtprocent, dog højst 7,4 vægtprocent (33) over 7,4 vægtprocent 2. Andre varer med et indhold af fedtfri mælketørstof på : (aa) under 15 vægtprocent (bb) 15 vægtprocent og derover b) Andre varer, med et fedtindhold på : 1. 45 vægtprocent og derunder og med et indhold af fedtfri mælketørstof på : (aa) under 15 vægtprocent og med et fedtindhold på : (11) 3 vægtprocent og derunder (22) over 3 vægtprocent, dog højst 8,9 vægtprocent (33) over 8,9 vægtprocent, dog højst 11 vægtprocent (44) over 11 vægtprocent, dog højst 21 vægtprocent (55) over 21 vægtprocent, dog højst 39 vægtprocent (66) over 39 vægtprocent (bb) 15 vægtprocent og derover og med et fedtindhold på : (11) 3 vægtprocent og derunder (22) Over 3 vægtprocent, dog højst 7,4 vægtprocent (33) Over 7,4 vægtprocent, dog højst 8,9 vægtprocent (44) Over 8,9 vægtprocent 2. Over 45 vægtprocent	1420 12 1420 22 1420 50 1420 60 1420 70 1520 10 1520 20 1620 70 1630 00 1630 10 1630 20 1630 30 1630 40 1630 50 1630 60 1630 70 1630 80 1720 00	— 13,34 18,05 22,90 28,55 25,13 33,84 — 13,34 25,13 31,13 51,11 87,09 18,05 22,90 28,55 33,84 99,08

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.02 (fortsat)	B. Tilsat sukker :		
	I. Mælk og fløde, i pulverform eller som granulat :		
	ex b) Andre varer, undtagen talle :		
	1. I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder og med et fedtindhold på :		
	aa) 1,5 vægtprocent og derunder	2220 00	0,7860 (*) pr. kg
	bb) Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent :		
	(11) Med et fedtindhold på 11 vægtprocent og derunder	2320 10	0,7860 (*) pr. kg
	(22) Med et fedtindhold på over 11 vægtprocent, dog højst 17 vægtprocent	2320 20	0,9335 (*) pr. kg
	(33) Med et fedtindhold på over 17 vægtprocent, dog højst 25 vægtprocent	2320 30	0,9956 (*) pr. kg
	(44) Med et fedtindhold på over 25 vægtprocent	2320 40	1,0813 (*) pr. kg
	cc) Over 27 vægtprocent :		
	(11) Med et fedtindhold på 41 vægtprocent og derunder	2420 10	1,0912 (*) pr. kg
	(22) Med et fedtindhold på over 41 vægtprocent	2420 20	1,2168 (*) pr. kg
	2. Andre varer, med et fedtindhold på :		
	aa) 1,5 vægtprocent og derunder	2520 00	0,7860 (*) pr. kg
	bb) Over 1,5 vægtprocent, dog højst 27 vægtprocent :		
	(11) Med et fedtindhold på 11 vægtprocent og derunder	2620 10	0,7860 (*) pr. kg
	(22) Med et fedtindhold på over 11 vægtprocent, dog højst 17 vægtprocent	2620 20	0,9335 (*) pr. kg
	(33) Med et fedtindhold på over 17 vægtprocent, dog højst 25 vægtprocent	2620 30	0,9956 (*) pr. kg
	(44) Med et fedtindhold på over 25 vægtprocent	2620 40	1,0813 (*) pr. kg
	cc) Over 27 vægtprocent :		
	(11) Med et fedtindhold på 41 vægtprocent og derunder	2720 10	1,0912 (*) pr. kg
	(22) Med et fedtindhold på over 41 vægtprocent	2720 20	1,2168 (*) pr. kg

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.02 (fortsat)	ex II. Mælk og fløde, undtagen valle, i anden form : ex a) I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder og med fedtindhold på 9,5 vægtprocent og derunder (1) Med et fedtindhold på 6,9 vægtprocent og derunder og med et indhold af fedtfri mælketørstof på : (aa) under 15 vægtprocent og med et fedtindhold på : (11) 3 vægtprocent og derunder (22) over 3 vægtprocent (bb) 15 vægtprocent og derover (2) Med et fedtindhold på over 6,9 vægtprocent og med et indhold af fedtfri mælketørstof på 15 vægtprocent og derover b) Andre varer, med et fedtindhold på : ex 1. 45 vægtprocent og derunder : (aa) Med et fedtindhold på 6,9 vægtprocent og derunder og med et indhold af fedtfri mælketørstof på 15 vægtprocent og derover (bb) Med et fedtindhold på over 6,9 vægtprocent, dog højst 21 vægtprocent, og med et indhold af fedtfri mælketørstof på 15 vægtprocent og derover (cc) Med et fedtindhold på over 9,5 vægtprocent, dog højst 21 vægtprocent, og med et indhold af fedtfri mælketørstof på under 15 vægtprocent (dd) Med et fedtindhold på over 21 vægtprocent, dog højst 39 vægtprocent (ee) Med et fedtindhold på over 39 vægtprocent 2. Over 45 vægtprocent	2810 11 2810 12 2810 15 2810 20 2910 70 2910 76 2910 80 2910 85 2910 90 3010 00	— (*) pr. kg 0,1334 (*) pr. kg 20,83 (*) 35,23 (*) 20,83 (*) 35,23 (*) 0,2713 (*) pr. kg 0,5111 (*) pr. kg 0,8709 (*) pr. kg 0,9908 (*) pr. kg
04.03	Smør : ex A. Med et fedtindhold på 85 vægtprocent og derunder : (I) Med et fedtindhold på 62 vægtprocent og derover, dog under 78 vægtprocent (II) Med et fedtindhold på 78 vægtprocent og derover, dog under 80 vægtprocent	3110 03 3110 16	131,05 ⁽¹⁰⁾ 164,87 ⁽¹⁰⁾

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.03 (fortsat)	(III) Med et fedtindhold på 80 vægtprocent og derover, dog under 82 vægtprocent	3110 22	169,10 ⁽¹⁰⁾
	(IV) Med et fedtindhold på 82 vægtprocent og derover	3110 32	173,33 ⁽¹⁰⁾
	B. Andre varer, med fedtindhold på :		
	(I) 99,5 vægtprocent og derunder	3210 10	173,33 ⁽¹⁰⁾
	(II) Over 99,5 vægtprocent	3210 20	233,77 ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾
04.04	Ost og ostemasse ⁽⁹⁾ :		
	ex A. Emmental, Gruyère, ikke revet eller i pulverform :		
	(I) I stykker, vakuumpakket eller pakket under anvendelse af inaktiv gas med en nettovægt under 7,5 kg ved udførsel til :	3800 40	
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		46,73
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Liechtenstein og Schweiz		—
	— Østrig		—
	— Andre bestemmelser		134,81
	(II) Ikke-benævnte varer ved udførsel til :	3800 60	
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		46,73
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Liechtenstein og Schweiz		—
	— Østrig		—
	— Andre bestemmelser		134,81
	ex C. Ost med skimmeldannelse i ostemassen, ikke revet eller i pulverform, undtagen Roquefort ved udførsel til :	4000 00	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		85,06
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Australien		25,78
	— Andre bestemmelser		109,29
	D. Smelteost, ikke revet eller i pulverform, med et fedtindhold på :		
	I. 36 vægtprocent og derunder og med et fedtindhold i tørstof på :		
	ex a) 48 vægtprocent og derunder og med et indhold af tørstof på :		
	(1) 27 vægtprocent og derover, dog under 33 vægtprocent ved udførsel til :	4410 05	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		6,36
	— Zone E.		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		21,52

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.04 (fortsat)	(2) 33 vægtprocent og derover, dog under 38 vægtprocent	4410 10	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		14,39
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		41,83
	(3) 38 vægtprocent og derover, dog under 43 vægtprocent og med et fedtindhold i tørstoffet på :	4410 20	
	(aa) Under 20 vægtprocent		
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		14,39
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		41,83
	(bb) 20 vægtprocent og derover	4410 30	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		21,19
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		60,40
	(4) 43 vægtprocent og derover og med et fedtindhold i tørstoffet på :	4410 40	
	(aa) Under 20 vægtprocent		
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		14,39
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		41,83
	(bb) 20 vægtprocent og derover, dog under 40 vægt- procent	4410 50	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		21,19
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		60,40
	(cc) 40 vægtprocent og derover	4410 60	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		30,87
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		88,74

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.04 (fortsat)	ex b) Over 48 vægtprocent og med et indhold af tørstof på :		
	(1) 33 vægtprocent og derover, dog under 38 vægtprocent ved udførsel til :	4510 10	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		14,39
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		41,83
	(2) 38 vægtprocent og derover, dog under 43 vægtprocent ved udførsel til :	4510 20	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		21,19
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		60,40
	(3) 43 vægtprocent og derover, dog under 46 vægtprocent ved udførsel til :	4510 30	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		30,87
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		88,74
	(4) 46 vægtprocent og derover, og med et fedtindhold i tørstoffet på :		
	(aa) Under 55 vægtprocent ved udførsel til :	4510 40	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		30,87
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		88,74
	(bb) 55 vægtprocent og derover ved udførsel til :	4510 50	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		36,63
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		105,28
	II. Over 36 vægtprocent ved udførsel til :	4610 00	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		36,63
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		105,28

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.04 (fortsat)	E. Andre varer :		
	I. Ikke revet eller i pulverform, med et fedtindhold i ostemassen på 40 vægtprocent og derunder og med vandindhold i den fedtfri ostemasse på :		
	ex a) 47 vægtprocent og derunder :		
	(1) Grana Padano, Parmigiano Reggiano	4710 11	
	ved udførsel til :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		115,00
	— Zone E		110,00
	— Canada		80,00
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		90,00
	— Andre bestemmelser		173,67
	(2) Fiore Sardo og Pecorino fremstillet udelukkende af fåremælk	4710 17	
	ved udførsel til :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		135,00
	— Zone E		160,00
	— Canada		102,52
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		105,03
	— Andre bestemmelser		200,79
	(3) Andre varer (undtagen ost fremstillet af valle), med et fedtindhold i tørstoffet på 30 vægtprocent og derover	4710 22	
	ved udførsel til :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		85,00
	— Zone E		50,00
	— Canada		50,00
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		60,00
	— Andre bestemmelser		125,21
	b) Over 47 vægtprocent, dog højst 72 vægtprocent :		
	ex 1. Cheddar, med et fedtindhold i tørstoffet på 48 vægtprocent og derover	4850 00	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		43,17
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Australien		32,27
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		123,89
	ex 2. Andre varer, med et fedtindhold i tørstoffet på (?) :		
	(aa) Under 5 vægtprocent og et indhold af tørstof på 32 vægtprocent og derover (undtagen ost fremstillet af valle)	5120 12	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		27,70
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		13,50
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		71,09

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.04 (fortsat)	(bb) 5 vægtprocent eller derover, dog under 19 vægtprocent og et indhold af tørstof på 32 vægtprocent og derover (undtagen ost fremstillet af valle)	5120 16	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		30,33
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		20,00
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		93,92
	(cc) 19 vægtprocent eller derover, dog under 39 vægtprocent og med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på 62 vægtprocent og derunder (undtagen ost fremstillet af valle)	5120 22	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		35,65
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		24,00
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		105,02
	(dd) 39 vægtprocent og derover :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Montasio, Provolone, Ragusano :		
	(aaa) Provolone	5120 32	
	ved udførsel til :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		78,00
	— Zone E		110,00
	— Canada		80,00
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		42,66
	— Andre bestemmelser		144,46
	(bbb) Andre varer	5120 36	
	ved udførsel til :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		71,19
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		116,72
	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		78,49
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Australien		32,61
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		116,72

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.04 (fortsat)	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 54	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		78,49
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		100,88
	(44) Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, double Gloucester, Blarney	5120 58	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		43,17
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Australien		31,93
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		116,04
	(55) Saltet ricotta med et fedtindhold i ostemassen på 30 vægtprocent eller derover		
	(aaa) Fremstillet udelukkende af fåremælk :	5120 60	
	ved udførsel til :		
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Andre bestemmelser		40,11
	(bbb) Andre varer	5120 65	
	ved udførsel til :		
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Andre bestemmelser		40,11
	(66) Feta	5120 82	
	ved udførsel til :		
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		32,10
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		88,00
	(77) Colby, Monterey	5120 83	
	ved udførsel til :		
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		43,17
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Australien		31,93
	— Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		116,04

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)	
04.04 (fortsat)	(88) Kefalotyri, Kefalograviera, Kasser, fremstillet udelukkende af fåremælk og/eller gedemælk	5120 84		
	ved udførsel til :			
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		78,00	
	— Zone E		110,00	
	— Canada		80,00	
	— Norge og Finland		—	
	— Schweiz		42,66	
	— Andre bestemmelser		144,46	
	(99) Andre varer (undtagen ost fremstillet af valle), med vandindhold i den fedtfri ostemasse på :			
	(aaa) Over 47 vægtprocent dog højst 52 vægtprocent	5120 87		
	ved udførsel til :			
	— Østrig		—	
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		43,17	
	— Zone E		—	
	— Canada		—	
	— Norge og Finland		—	
	— Australien		31,93	
	— Schweiz		—	
	— Andre bestemmelser		116,04	
	(bbb) Over 52 vægtprocent, dog højst 62 vægtprocent	5120 92		
	ved udførsel til :			
	— Østrig		—	
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		78,49	
	— Zone E		—	
	— Canada		—	
	— Norge og Finland		27,50	
	— Australien		32,61	
	— Schweiz		—	
	— Andre bestemmelser		116,72	
ex c) Over 72 vægtprocent (undtagen ost fremstillet af valle) (?) :				
1. I pakninger af nettovægt 500 g og derunder :				
(aa) Cottage Cheese med et fedtindhold i tørstoffet på 25 vægtprocent og derunder	5121 11			
ved udførsel til :				
— Østrig		—		
— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		—		
— Zone E		—		
— Canada		—		
— Norge og Finland		—		
— Liechtenstein og Schweiz		—		
— Andre bestemmelser		21,45		
(bb) Flødeost med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på over 77 vægtprocent, dog højst 82 vægtprocent, og med et fedtindhold i tørstoffet på :				

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.04 (fortsat)	(11) 60 vægtprocent og derover, dog under 69 vægtprocent ved udførsel til :	5121 20	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Liechtenstein og Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		28,48
	(22) 69 vægtprocent og derover ved udførsel til :	5121 30	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Liechtenstein og Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		34,15
	(cc) I øvrigt	5121 40	—
	2. Andre varer :		
	(aa) Cottage cheese med et fedtindhold i tørstoffet 25 vægtprocent og derunder ved udførsel til :	5121 51	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Liechtenstein og Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		21,45
	(bb) Flødeost med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på over 77 vægtprocent, dog højst 82 vægtprocent, og med et fedtindhold i tørstoffet på :		
	(11) 60 vægtprocent og derover, dog under 69 vægtprocent ved udførsel til :	5121 60	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		7,50
	— Liechtenstein og Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		28,48
	(22) 69 vægtprocent og derover ved udførsel til :	5121 70	
	— Østrig		—
	— Zone D, Ceuta, Melilla og Andorra		—
	— Zone E		—
	— Canada		—
	— Norge og Finland		—
	— Liechtenstein og Schweiz		—
	— Andre bestemmelser		34,15
	(cc) I øvrigt	5121 80	—

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
04.04 (fortsat)	ex II. I andre tilfælde (undtagen ost fremstillet af valle): ex a) Revet eller i pulverform, med et fedtindhold på over 20 vægtprocent, med et indhold af laktose på under 5 vægtprocent og med et indhold i tørstof: (1) på 60 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent ved udførsel til: — Zone E — — Canada — — Norge og Finland — — Andre bestemmelser 64,19 (2) på 80 vægtprocent og derover, men under 85 vægtprocent ved udførsel til: — Zone E — — Canada — — Norge og Finland — — Andre bestemmelser 85,58 (3) på 85 vægtprocent og derover, men under 95 vægtprocent ved udførsel til: — Zone E — — Canada — — Norge og Finland — — Andre bestemmelser 90,93 (4) på 95 vægtprocent og derover ved udførsel til: — Zone E — — Canada — — Norge og Finland — — Andre bestemmelser 101,62	5310 05 5310 11 5310 22 5310 31	
23.07	Foderstoffer med tilsætning af melasse eller sukker; andet tilberedt dyrefoder: ex B. Andre varer, med indhold af stivelse, eller glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger henhørende under pos. 17.02 B og 21.07 F II, stivelse eller mælkeprodukter, også blandet med andre produkter, undtagen specialfoderblandinger^(*): I. Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup eller maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger henhørende under pos. 17.02 B og 21.07 F II: a) Uden indhold af stivelse eller med indhold på 10 vægtprocent og derunder: (3) Med et indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent, hvoraf indholdet af mælk i pulverform eller som granulat (undtagen valle) er^(*): (aa) Under 30 vægtprocent 5700 13 — (bb) 30 vægtprocent og derover, men under 40 vægtprocent 5700 23 — (cc) 40 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent 5700 33 — (dd) 50 vægtprocent og derover, men under 60 vægtprocent 5700 42 — (ee) 60 vægtprocent og derover, men under 70 vægtprocent 5700 52 — (ff) 70 vægtprocent og derover 5700 62 —		

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kode	Restitutionsbeløb i ECU/100 kg netto (hvis ikke andet er angivet)
23.07 (fortsat)	(4) Med et indhold af mælkeprodukter på 75 vægtprocent og derover og med et indhold af mælk i pulverform eller som granulat (undtagen valle) er ⁽⁸⁾ :		
	(aa) Under 30 vægtprocent	5800 13	—
	(bb) 30 vægtprocent og derover, men under 40 vægtprocent	5800 23	—
	(cc) 40 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	5800 32	—
	(dd) 50 vægtprocent og derover, men under 60 vægtprocent	5800 42	—
	(ee) 60 vægtprocent og derover, men under 70 vægtprocent	5800 52	—
	(ff) 70 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent	5800 62	—
	(gg) 75 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent	5800 72	—
	(hh) 80 vægtprocent og derover	5800 82	—
	ex II. Uden indhold af stivelse, glucose, glucosesirup eller andre glucoseopløsninger, maltodekstrin, maltodekstrinsirup eller andre maltodekstrinopløsninger henhørende under pos. 17.02 B og 21.07 F II, men med et indhold af mælkeprodukter på mindst 50 vægtprocent, indhold af mælk i pulverform eller som granulat (undtagen valle) på ⁽⁸⁾ :		
	(a) 30 vægtprocent og derover, men under 40 vægtprocent	5900 01	23,58
	(b) 40 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	5900 05	31,44
	(c) 50 vægtprocent og derover, men under 60 vægtprocent	5900 12	39,30
	(d) 60 vægtprocent og derover, men under 70 vægtprocent	5900 22	47,16
	(e) 70 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent	5900 32	55,02
	(f) 80 vægtprocent og derover, men under 88 vægtprocent	5900 42	62,88
	(g) 88 vægtprocent og derover	5900 52	69,17

- (¹) Når det drejer sig om et blandingsprodukt henhørende under denne position, som er tilsat valle og/eller laktose, ydes der ingen restitutioner.
Ved afslutning af toldformaliteterne angives det i den dertil foreskrevne erklæring, hvorvidt der er tilsat valle og/eller laktose til produktet.
- (²) Ved beregning af fedtindholdet i vægtprocent tages der ikke hensyn til vægten af de tilsatte ikke-mælkeprodukter, og/eller valle og/eller af den tilsatte laktose.
Når det drejer sig om et blandingsprodukt henhørende under denne position, som er tilsat valle og/eller laktose, tages den del den tilsatte valle og/eller laktose udgør, ikke i betragtning ved beregning af restitutionsbeløbet.
Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring:
— det faktiske vægtindhold af tilsat valle og/eller laktose pr. 100 kg netto af det færdige produkt, og navnlig
— den tilsatte valles indhold af laktose.
- (⁴) Ved beregning af fedtindholdet i vægtprocent tages der ikke hensyn til vægten af de tilsatte ikke-mælkeprodukter, og/eller valle og/eller af den tilsatte laktose.
Restitutionsbeløbet for 100 kg produkter henhørende under denne position er lig med summen af følgende elementer:
a) det anførte beløb pr. kg multipliceret med vægten af de mælkeprodukter, der er indeholdt i 100 kg af produktet. Såfremt produktet er tilsat valle og/eller laktose, multipliceres det anførte beløb pr. kg med vægten af de mælkeprodukter, der er indeholdt i 100 kg af produktet, idet der ses bort fra den tilsatte valle og/eller laktose,
b) et element, der er beregnet i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1098/68.
Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring:
— det faktiske vægtindhold af tilsat valle og/eller laktose pr. 100 kg netto af det færdige produkt og navnlig
— den tilsatte valles indhold af laktose.
- (⁵) Restitutionsbeløbet for 100 kg af produktet henhørende under denne position er lig med summen af følgende elementer:
a) det anførte beløb pr. 100 kg.
Er produktet imidlertid tilsat valle og/eller laktose:
— multipliceres beløbet pr. 100 kg med vægten af de mælkeprodukter, der er indeholdt i 100 kg af produktet, idet der ses bort fra den tilsatte valle og/eller laktose,
— derefter divideres med vægten af de mælkeprodukter, som er indeholdt i 100 kg af produktet,
b) Et element, der beregnes i henhold til artikel 2, stk. 3 i forordning (EØF) nr. 1098/68.
Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring:
— det faktiske vægtindhold af tilsat valle og/eller laktose pr. 100 kg netto af det færdige produkt, og navnlig
— den tilsatte valles indhold af laktose.
- (⁶) Der ydes ingen restitution ved udførsel af ost, hvis pris franko grænse inden anvendelsen af restitutionen og det monetære udligningsbeløb i den eksporterende medlemsstat er under 140 ECU/100 kg. Denne begrænsning til 140 ECU/100 kg finder ikke anvendelse for oste henhørende pos. 04.04 E I ex c).
- (⁷) Restitutionen for oste hvis emballering indeholder flydende væske, især saltlage, beregnes på grundlag af ostens nettovægt efter at vægten af den flydende væske er fratrasket.
- (⁸) Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring:
— vægtindholdet af skummetmælkspulver,
— vægtindholdet af tilsat valle og/eller laktose såvel som
— den tilsatte valles indhold af laktose pr. 100 kg netto af det færdige produkt.
- (⁹) Som specialfoderblandinger betragtes foderblandinger, der indeholder skummetmælkspulver og fiskemel og/eller over 9 g jern og/eller over end 1,2 g kobber pr. 100 kg af produktet.
- (¹⁰) Beløb der udelukkende anvendes i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 10, stk. 3 til 5, i forordning (EØF) nr. 2729/81.
Dog:
— for udførsler af disse produkter gennemført efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2268/84 eller forordning (EØF) nr. 2278/84 nedsættes restitutionsbeløbet med 25 ECU pr. 100 kg nettovægt,
— for udførsler af disse produkter gennemført efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2956/84 anvendes det restitutionsbeløb, der er gældende den 18. juni 1985.
- (¹¹) Det i note (¹⁰) omhandlede restitutionsbeløb anvendes ligeledes på »ghee«, der udføres efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2278/84.
- NB: afgrænsningen af zonerne A, B, C, D og E er fastsat i forordning (EØF) nr. 1098/68, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2283/81.

Ved beregning af fedtindholdet i vægtprocent tages der ikke hensyn til vægten af mælkefremmed fedt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2348/85

af 13. august 1985

om ændring af fællesskabskvoter for indførsel af visse tekstilprodukter med oprindelse i Thailand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
3589/82 af 23. december 1982 om den fælles ordning
for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tred-
jelande ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1003/85 ⁽²⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3589/82 fastsættes de kvanti-
tative begrænsninger indgået med tredjelande, og den
fastsætter deres fordeling mellem medlemsstaterne for
1985;Fællesskabet har i bilaterale aftaler forpligtet sig over
for leverandørlandene til at regulere fordelingen af
lofterne mellem medlemsstaterne for at sikre en bedre
udnyttelse af denne fordeling og indføre effektive og
hurtige procedurer for en ændring heraf;Thailand har anmodet om en regulering af fordelingen
mellem medlemsstaterne af de vedtagne kvantitativefællesskabslofter, således at der kan tages hensyn til
udviklingen i handelsmønsteret, og således at de bedre
kan udnytte de vedtagne fællesskabslofter;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i
overensstemmelse med udtalelse fra
Tekstiludvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Visse medlemsstaters andele af fællesskabskvoterne for
tekstilprodukter med oprindelse i Thailand fastsat ved
bilag III til forordning (EØF) nr. 3589/82, ændres for
1985 som anført i bilaget.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. august 1985.

På Kommissionens vegne

Nicolas MOSAR

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1982, s. 106.⁽²⁾ EFT nr. L 116 af 29. 4. 1985, s. 1.

BILAG

Kategori	Position i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1985)	Varebeskrivelse	Tredjelande	Medlemslande	Enhed	Kvantitativ begrænsning fra 1. januar til 31. december 1985
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Andre vævede stoffer af bomuld : Vævede stoffer af bomuld, bortset fra drejervævet stof af bomuld, froterstof, vævede bånd, fløjls-, plys- og chenillestoffer, tyl og knyttede netstoffer	Thailand	D F I BNL UK IRL DK GR EØF	tons	3 493 390 2 259 805 931 55 907 23 8 863
3	56.07 A	56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49	Vævet stof af korte kemofibre eller af affald af kemofibre : A. Af syntetiske fibre : Vævet stof af korte kemofibre, syntetiske eller regenererede, bortset fra vævede bånd, fløjls- og plysstoffer (inklusive håndklædefroterstof af bomuld) og chenillestoffer	Thailand (!)	D F I BNL UK IRL DK GR EØF	tons	5 383 1 030 4 856 1 499 1 822 139 1 150 35 15 914

(!) De kvantitative lofter omfatter også stoffer af bomuld i kategori 2.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2349/85

af 14. august 1985

om lukning af de i forordning (EØF) nr. 2384/84 og (EØF) nr. 2385/84 omhandlede løbende licitationer for udførsel af sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om en fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1482/85 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, artikel 18, stk. 5, og artikel 19, stk. 4 og 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet ⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2384/84 ⁽⁴⁾ (EØF) nr. 2385/84 ⁽⁵⁾, holdes der del-licita-

tioner for udførsel af sukker; de nævnte løbende licitationer bør lukkes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:*Artikel 1*

De i forordning (EØF) nr. 2384/84 og (EØF) nr. 2385/84 omhandlede løbende licitationer lukkes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. august 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 21.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2350/85

af 16. august 1985

om indstilling af fiskeri efter kuller fra fartøjer, som fører nederlandsk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foran-
staltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemme-
hørende i medlemsstaterne ⁽¹⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 1729/83 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 1/85 af 19. december 1984 om
fastsættelse for 1985 af de foreløbige samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af
fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse
betingelser for fiskeri af disse fangstmængder ⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 800/85 ⁽⁴⁾, fastsætter
kvoter for kuller i 1985;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er
det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning
fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget
af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må
antages at have opbrugt den tildelte kvote;idfølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissio-
nen, har fangsterne af kuller i farvandene i ICESområde II a (EF-område), IV taget af fartøjer som fører
nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene,
nået den for 1985 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af kuller i farvandene i ICES område II a
(EF-område) IV fra fartøjer, der fører nederlandsk flag
eller er registreret i Nederlandene, må antages at have
opbrugt den kvote, der er tildelt Nederlandene for
1985.Fiskeri efter kuller i farvandene i ICES område II a
(EF-område) IV fra fartøjer, der fører nederlandsk flag
eller er registreret i Nederlandene, er forbudt, ligesom
opbevaring om bord, omladning og landing af de
ovenfor nævnte bestande, fanget i disse farvande af de
nævnte fartøjer, efter denne forordnings ikrafttrædel-
sesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1983, s. 14.
⁽³⁾ EFT nr. L 1 af 1. 1. 1985, s. 1.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 89 af 29. 3. 1985, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2351/85

af 16. august 1985

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 15. til den 21. juli 1985

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1311/85 af 23. maj 1985 om ydelse af præmie ved slagtning af visse former for voksent slagtekvæg⁽¹⁾ særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1311/85 opkræves der et beløb svarende til den variable slagtepræmie i England for kød og tilberedninger af dyr, som denne præmie er udbetalt for, ved forsendelse til andre medlemsstater eller ved udførsel til tredjelande;

ifølge artikel 7, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2187/85 af 31. juli 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmien for slagtning af voksent kvæg i Det forenede Kongerige⁽²⁾, fastsættes de beløb, der skal opkræves ved afsendelse fra Det forenede Kongeriges område af de i bilaget til nævnte forordning anførte produkter, hver uge af Kommissionen;

følgelig bør de beløb, der skal opkræves for produkter, der har forladt Det forenede Kongerige i ugen fra den 15. til den 21. juli 1985, fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I medfør af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1311/85 fastsættes de beløb, der skal opkræves for de i artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2187/85 omhandlede produkter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 15. til den 21. juli 1985, i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 15. juli 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 76.

BILAG

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter, der har forladt Det forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 15. til den 21. juli 1985

(ECU/100 kg nettovægt)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb
1	2	3
ex 02.01 A II a) og ex 02.01 A II b)	Kød af voksent kvæg, fersk, kølet eller frosset : 1. Hele og halve kroppe samt såkaldte »quartiers compensés« 2. Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte 3. Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte 4. Andre varer : aa) Ikke udbenet bb) Udbenet	26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 C I a)	Kød, saltet, i saltlage, tørret eller røget, af voksent kvæg : 1. Ikke udbenet 2. Udbenet	21,01179 29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald af voksent kvæg : aa) Ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt ; blandinger af sådant kød eller slagteaffald med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald : 11. varer med indhold af oksekød på 80 vægtprocent eller derover (ikke slagteaffald og fedt) 22. Andre varer	29,94180 21,01179

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2352/85

af 16. august 1985

om ændring af forordning (EØF) nr. 2742/82 om beskyttelsesforanstaltninger
overfor indførsel af tørrede druerKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
516/77 af 14. marts 1977 om den fælles markedsord-
ning for produkter forarbejdet på basis af frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
746/85⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om
regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal
anvendes inden for den fælles landbrugspolitik
rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2742/82⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2227/85⁽⁶⁾, er det fastsat, at minimumsprisen og udlig-
ningsafgiften efter omregning til national valuta skal
multipliceres med en koefficient;denne multiplikation foretages for at sikre, at mini-
mumsprisen udtrykt i de nationale valutaer ikke
medfører forvridning af handelen;

omregningskursen for det engelske pund er ændret;

dette forhold kan medføre forvridning af handelen;
for at undgå denne risiko bør den nuværende koeffi-
cient for det engelske pund tilpasses —*Artikel 1*Den i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2742/82
omhandlede koefficient for det engelske pund ændres
til »0,974«.*Artikel 2*1. Den i artikel 1 omhandlede koefficient anvendes
ikke for produkter, for hvilke det er bevist, at de har
forladt leverandørlandet inden 19. august 1985.2. De pågældende skal til toldmyndighedernes
tilfredshed fremlægge bevis for, at de i stk. 1 omhand-
lede betingelser er opfyldt.De kompetente myndigheder kan dog anse produk-
terne for at have forladt leverandørlandet inden 19.
august 1985, såfremt et af følgende dokumenter frem-
lægges:

- ved sø- eller flodtransport: et konnossement,
hvoraf det fremgår, at indladningen har fundet sted
inden nævnte dato,
- ved jernbanetransport: et fragtbrev, som jernbane-
selskabet i afsendelseslandet har accepteret inden
nævnte dato,
- ved transport ad landevej: et TIR-carnet, der blev
fremlagt på det første toldsted inden nævnte dato,
- ved transport med fly: et luftfragtkonnossement,
hvoraf det fremgår, at luftfartsselskabet har
modtaget produkterne inden nævnte dato.

3. Bestemmelserne i stk. 1 og 2 finder kun anven-
delse, såfremt angivelsen til fri omsætning er accep-
teret af toldmyndighederne inden 1. september 1985.*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 19. august 1985.

⁽¹⁾ EFT nr. L 73 af 21. 3. 1977, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 81 af 23. 3. 1985, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 553/62.⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 290 af 14. 10. 1982, s. 28.⁽⁶⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 31.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2353/85

af 16. august 1985

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1482/85 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2163/85 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2264/85 ⁽⁴⁾;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2163/85 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende basisbeløb for importafgiften for

sirupper og visse andre sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:*Artikel 1*

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 2163/85 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 203 af 1. 8. 1985, s. 18.⁽⁴⁾ EFT nr. L 211 af 8. 8. 1985, s. 26.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. august 1985 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter

(ECU)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof
17.02	Andet sukker i fast form ; sirup og andre sukkeropløsninger uden tilsætning af smagsstoffer eller farvestoffer ; kunsthonning, også blandet med naturlig honning ; karamel :		
	C. Ahornsukker og ahornsirup	0,4742	—
	D. Andet sukker og anden sirup og andre sukkeropløsninger (undtagen lactose, glucose og maltodekstrin) :		
	I. Isoglucose	—	57,68
	ex II. Ikke andetsteds tariferet	0,4742	—
	E. Kunsthonning, også blandet med naturlig honning	0,4742	—
	F. I. Karamel med et saccharoseindhold i tør tilstand på 50 vægtprocent og derover	0,4742	—
21.07	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet :		
	F. Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		
	III. Isoglucosesirup, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	—	57,68
	IV. Andre varer	0,4742	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2354/85

af 16. august 1985

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.
1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-
ning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1482/85 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved forordning (EØF) nr. 1809/85 ⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 2337/85 ⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1809/85, på de oplysninger, som
Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de

for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse
med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af
standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bila-
get.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1985.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

- ⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
⁽²⁾ EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 1.
⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 29. 6. 1985, s. 77.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 218 af 15. 8. 1985, s. 39.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. august 1985 om fastsættelse af importafgifterne for
hvidt sukker og råsukker

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/100 kg) Importafgifts- beløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form : A. Hvidt sukker ; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer B. Råsukker	47,42 43,07 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det
indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestem-
melserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. juli 1985

om en procedure i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 om anvendelse af konkurrenceregler for transport med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje

(IV/31029 — Den franske fragttordning inden for flod- og kanalskibsfarten: EATE-afgiften)

(Kun den franske tekst er autentisk)

(85/383/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 af 19. juli 1968 om anvendelse af konkurrenceregler for transport med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 2 og 5,

under henvisning til de klager, som følgende nederlandske virksomheder og sammenslutninger har indgivet til Kommissionen i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1017/68. Algemene Schippersvereniging, Rotterdam, Onafhankelijke Nederlandse Schippersvakbond, Rotterdam, Federatie van Schippersbonden, Rotterdam, Vereniging Toerbeurt Noord-Zuid, Rotterdam, og Benjamin Besjer, Rotterdam,

under henvisning til Kommissionens beslutning af 1. august 1984 om at indlede proceduren i denne sag:

efter den 27. februar 1985 at have givet de deltagende virksomheder lejlighed til at udtale sig vedrørende de

af Kommissionen fremførte klagepunkter, jf. artikel 26, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1017/68 samt Kommissionens forordning (EØF) nr. 1630/69 af 8. august 1969 vedrørende høringer i henhold til artikel 26, stk. 1 og 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68⁽²⁾,

efter høring af Det rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål, jf. artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1017/68, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SALGSFREMSTILLING

- (1) Denne beslutning vedrører en aftale, som den 13. juni 1983 blev indgået mellem de to franske erhvervssammenslutninger Association des Travailleurs Indépendants de la Batellerie (i det følgende benævnt ANTIB) og Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux specielt den i aftalen fastsatte 10 % afgift på fragt, der betales til bortfragtere, som transporterer gods ad sejlbare vandveje til udlandet. Denne afgift betegnes »EATE« eller, midlertidigt, »BASC« og er opkaldt efter de virksomheder, der opkræver den (jf. nr. 22 og 23).

⁽¹⁾ EFT nr. L 175 af 23. 7. 1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 209 af 21. 8. 1969, s. 11.

A. Strukturen i den offentlige godstransport ad sejlbare vandveje i Frankrig

1. Transportvirksomhederne

- (2) De offentlige franske virksomheder, der udfører godstransport ad sejlbare vandveje, kan opdeles i følgende tre kategorier:

- a) Små flodskippere, der normalt kun ejer et fartøj. Der er i alt ca. 2 800 virksomheder af denne art, og de ejer 3 400 fartøjer; 2 300 af disse virksomheder ejer hver kun et fartøj. De driver hovedsagelig (97 %) virksomhed inden for almindelig godstransport (gødning, korn, kul, sand).
- b) Rederiflåden, der omfatter tre store rederier med i alt ca. 400 fartøjer. En af disse virksomheder opererer på Rhin-nettet, medens de to andre i højere grad udfører specialiseret transport (olie, biler) end almindelig godstransport; endvidere udøver de forskellige aktiviteter inden for alle transportområder, såsom befragtning, kombineret transport, oplagring af gods osv.
- c) De små flåder, der består af ca. 350 fartøjer. Denne kategori omfatter ca. 40 virksomheder, der udøver aktiviteter inden for alle transportområder.

2. Befragtningsaftaler

- (3) Ved almindelig godstransport (til forskel fra specialiseret transport) anvendes følgende tre former for aftaler:
- a) Aftaler om rejsebefragtning, der indgås mellem en bortfragter og en befragter med en befragtningsagent som mellemmand.
 - b) Aftaler om tidsbefragtning (ikke særlig almindelige), der vedrører en bestemt periode.
 - c) Aftaler om tonnagebefragtning; disse aftaler, der skal omfatte en bestemt minimumtonnage af en anseelig størrelse, indgås direkte mellem bortfragter og befragter.
- (4) Ifølge gældende lovgivning kan de små flodskippere kun indgå aftaler om rejsebefragtning eller tidsbefragtning; de skal slutte sig sammen for at kunne indgå aftaler om tonnagebefragtning. De små flåder (sammenslutninger) kan ligeledes indgå aftaler om rejsebefragtning for visse af deres fartøjer, som skal være specielt

udpeget dertil. De store rederier beskæftiger sig praktisk talt ikke med rejsebefragtning men indgår aftaler direkte med befragterne om tonnage- eller tidsbefragtning.

3. Turnusordning og »børser«

- (5) Den almindelige godstransport, der udføres af pramme i indenrigs- og udenrigsfart i henhold til aftaler om rejsebefragtning, er undergivet en lovbeftalet turnusordning. Dette gælder dog ikke transporter fra Frankrig via Rhinen og Mosel.

Med andre ord er deltagelse i turnusordningen obligatorisk for alle fartøjer, som ejerne ønsker at anvende til rejsebefragtning; befragterne er ligeledes forpligtede til at lade det gods, de ønsker transporteret i henhold til en aftale om rejsebefragtning, indgå i denne turnusordning.

- (6) Aftaler om rejsebefragtning kan kun indgås på »børser«, der er oprettet i henhold til bekendtgørelse; de findes i alle de største flodhavne og er undergivet Office National de la Navigation (i det følgende benævnt ONN), der er en tjenestegren under transportministeriet. Alle befragtningsaftaler af ovennævnte art skal undertegnes af denne myndighed, som herved attesterer, at de er forenelige med den gældende lovgivning.

- (7) Turnusordningen fungerer på følgende måde: alle de ladninger, som befragterne ønsker transporteret, opslås på en tavle på »børsen«; alle fartøjer opføres på en liste i en rækkefølge, der beror på, hvor længe de har ventet på befragtning; ladningerne fordeles således i den rækkefølge, hvori fartøjerne er opført på listen; denne fordeling sker efter henvendelse til de pågældende skippere. Disse kan acceptere at transportere en ladning, der har været opslået, men de er ikke forpligtede dertil.

- (8) Udenlandske skippere, dvs. skippere, hvis fartøjer ikke er indregistreret i Frankrig, kan, når de har transporteret gods ind i Frankrig, deltage i denne turnusordning, men kun i forbindelse med en transport tilbage til udlandet eller en transport til den franske grænse; de kan undtagelsesvis udøve transportvirksomhed i Frankrig, når der er tale om ladninger, som stadig er opført på tavlen, efter at der er sket henvendelse til skipperne. Som det er tilfældet med deres franske kolleger kan de ikke indgå aftaler om befragtning uden for denne turnusordning.

- (9) De ladninger, der skal transporteres, tilbydes på »børserne« af befragtningsagenterne, der her er de eneste, som repræsenterer befragterne. Dette monopol er lovfæstet.
- (10) Siden 1973 har alle aftaler om tonnagebefragtning, som er blevet indgået direkte mellem rederierne eller de små flåder på den ene side og befragterne på den anden side, skullet forelægges en rådgivende kommission til undersøgelse; denne kommission består af repræsentanter for de forskellige kategorier af transportvirksomheder. Efter udtalelse fra den rådgivende kommission kan ONN fremsætte forbehold med hensyn til den pris, der påtænkes anvendt, og den kan desuden fastslå, at en del af ladningen skal indgå i ovennævnte turnusordning, således at den transporteres i henhold til en aftale om rejsebefragtning.

4. Fragtraterne

- (11) Ved indgåelse af aftaler om rejsebefragtning inden for den indenlandske transport skal de fragtrater, der er fastsat af de offentlige myndigheder, anvendes. For de øvrige aftaler er raterne ikke fastsat, men i virkeligheden har ovennævnte fragtrater indvirkning på de rater, der anvendes i forbindelse med aftaler om tonnagebefragtning.
- (12) Virksomhederne er principielt frit stillede med hensyn til fragtraterne i international transport. For international transport, der er omfattet af turnusordningen, anvendes dog mindstepriser, der fastsættes efter fælles overenskomst mellem befragtningsagenterne og ANTIB.
- (13) Priserne på såvel indenlandsk som international transport opslås på børsen ud for en ladning, der skal transporteres.

B. Markedet

- (14) Det marked, der berøres af aftalen mellem de to erhvervssammenslutninger, er markedet for almindelig international godstransport, der udføres af små flodskippere, og hvor befragtningen sker i henhold til en turnusordning på børserne; det er især transporten fra Frankrig til Belgien og Nederlandene, der berøres. Markedet for flod- og kanaltransport, der i disse tre lande er undergivet en turnusordning, som er enten lovfæstet eller indført af det pågældende erhverv, betegnes normalt »nord-syd«-transport. De problemer, som denne »nord-syd«-transport frembyder for konkurrencen, undersøges særskilt af Kommissionen.

- (15) De store rederier deltager praktisk talt ikke i »nord-syd«-transporten, men opererer først og fremmest på Rhinen og Mosel samt andre store vandveje, ligesom de også udfører specialiseret transport. De små flåder operer fortrinsvis i indenrigsfart på de sejlbare vandveje i Seine- og Rhône-nettet og navnlig uden for turnusordningen.
- (16) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har til rådighed, udgjorde den del af »nord-syd«-transporten, der udgår fra Frankrig, og hvor befragtningen foretages i henhold til turnusordningen i 1982 ca. 6 mio t, dvs. ca. 37 % af den samlede transport i henhold til turnusordningen. »Nord-syd«-transporten består for mere end 90 % vedkommende af transport af korn og for den resterende dels vedkommende af sukker og kvægfoder til Belgien og Nederlandene. Den indenlandske transport i Frankrig i henhold til turnusordningen var på ca. 10 mio t.
- (17) Nævnte eksport på 6 mio t udgør for øjeblikket kun 40 % af den samlede eksport af de pågældende varer til Belgien og Nederlandene, idet de restende 60 % (9 mio t) transporteres med jernbane eller ad landevej; i de senere år er der sket en stadig stigning i disse to transportmåders relative andel.
- (18) Den samlede indenlandske transport i Frankrig (transport i henhold til turnusordningen eller uden for denne) ad sejlbare vandveje udgjorde i 1982 ca. 41 mio t. Den samlede eksport ad sejlbare vandveje til samtlige destinationer var i 1982 på ca. 19 mio t.
- (19) »Nord-syd«-transporten på 6 mio t fordeler sig med ca. halvdelen på de franske skippere og halvdelen på de belgiske og nederlandske skippere; sidstnævnte deltager kun i ringe omfang i den indenlandske transport i Frankrig.

C. Virksomhederne

1. ANTIB

- (20) ANTIB er en erhvervssammenslutning, der falder ind under lov af 21. juli 1901 om sammenslutninger, og som er blevet oprettet, fordi der ikke findes nogen national brancheforening for flodskippere. Den har til formål at bistå de offentlige myndigheder i alle spørgsmål af generel interesse vedrørende selvstændige flodskipperes virksomhed og at fremme skippernes erhvervsmæssige interesser. Sammenslutningens drift sikres ved et årligt medlemskontingent samt et særligt bidrag, der udgør 0,50 % af fragten, og som opkræves af befragtningsagenterne på samtlige transporter, hvor befragt-

ningen sker på »børserne«. Enhver fysisk person, der udfører transport ad sejlbare vandveje, og som ejer et eller flere fartøjer, der er indregistreret i Frankrig, kan blive aktivt medlem af sammenslutningen. Udenlandske flodskippere, der opfylder ovennævnte kriterier, kan blive aktive medlemmer uden stemmeret. Det er i vedtægterne fastsat, at ANTIB skal opløses, så snart Chambre Nationale de la Batellerie Artisanale (i det følgende benævnt CNBA) er blevet oprettet; CNBA er omhandlet i lov nr. 82-1153 af 30. december 1982 vedrørende udviklingen af den indenlandske transport og i dekret nr. 84-365 af 14. maj 1984 vedrørende driften af CNBA.

2. Befragtningsagenterne

- (21) Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux er en sammenslutning af alle befragtningsagenter, der er etableret på det franske territorium. Disse skal, for at kunne udøve dette erhverv, opfylde en række særlige betingelser, som er fastsat ved lovgivningen.

Befragtningsagenten repræsenterer normalt befragteren i forbindelse med gennemførelsen af en aftale om befragtning i henhold til turnusordningen og sikrer desuden, at flodskipperne præsterer de kommercielle ydelser, dvs. at befragtningsagenten udbetaler flodskipperne et forskud på fragten, udarbejder dokumenterne og fører tilsyn med transportens gennemførelse, uden at han dog kan gøres ansvarlig på dette punkt. Befragtningsagentens provision (5 % af fragten for indenlandsk transport og 7,5 % af fragten i forbindelse med eksport) samt et delkrederetillæg skal for øjeblikket afholdes af bortfragteren.

3. BASC

- (22) Det økonomiske interessefællesskab, Batellerie Artisanale Service Commercial (i det følgende benævnt BASC), blev oprettet i 1977 af 400 flodskippere, hvis fartøjer havde en samlet lasteevne på ca 200 000 t; BASC har til formål at udøve transportvirksomhed inden for flod- og kanalskibsfart. BASC udgør den kommercielle del af ANTIB, der i praksis kontrollerer dets administration; dets kommercielle opgaver omfatter kun opkrævning af midler for EATE's regning, indtil sidstnævnte oprettes.

4. EATE

- (23) Andelsforetagendet Entreprise Artisanale de Transport par Eau (EATE) er det organ, der i

sidste instans modtager de midler, som afgiften indbringer. På det tidspunkt, hvor aftalen mellem de to erhvervssammenslutninger blev indgået, og indtil dennes udløb har EATE ikke eksisteret som juridisk person, idet proceduren i så henseende endnu ikke er gennemført. EATE har først og fremmest til formål at gennemføre en kommerciel politik, som skal øge den transport, der udføres i henhold til turnusordningen og sikre befragtningsagenternes og speditørernes bistand, idet der tilbydes befragterne fordelagtige betingelser. EATE er ikke en transportvirksomhed i egentlig forstand; alle de aftaler, som EATE indgår, er omfattet af turnusordningen, der kan anvendes af samtlige flodskippere, hvad enten de er medlemmer eller ej. Dette kommer selv udenlandske flodskippere til gode (på de betingelser, der er beskrevet i nr. 8).

Forslaget til oprettelse af EATE samt til dets betegnelse blev fremsat i en rapport vedrørende udviklingen af flod- og kanalskibsfarten i Frankrig, som blev udarbejdet af industriministeriet (den såkaldte »Grégoire-rapport«, opkaldt efter formanden for det rapporterende udvalg). Oprettelsen af EATE er blevet mulig efter vedtagelsen af lov nr. 83-657 af 20. juli 1983 om udvikling af visse socio-økonomiske aktiviteter, idet denne lov omhandler de vigtigste bestemmelser i vedtægterne for andelsforetagender (afsnit I, artikel 1 — 34).

- (24) Det vil i denne forbindelse være hensigtsmæssigt at gennemgå EATE's tiltrædelsesregler. I henhold til nævnte lov (artikel 36) vedrørende transport ad sejlbare vandveje oprettes andelsforetagender af virksomheder inden for flod- og kanalskibsfart, der er registreret hos CNBA.

Imidlertid kan virksomheder eller flodskippere, hvis fartøjer ikke er indregistreret i Frankrig (udenlandske flodskippere) ikke være medlemmer af EATE. EATE optager kun fysiske eller juridiske personer, der er flodskippere (medlemmer af CNBA), eller hvis virksomhed svarer til eller supplerer disses, forudsat at de har under 20 fastansatte; dog kan de samlede transaktioner, som disse medlemmer gennemfører i samarbejde med EATE, ikke overstige en fjerdedel af sidstnævnte's årlige omsætning (artikel 10, stk. 1 og 2 i EATE's vedtægter og artikel 6 i lov nr. 83-657). Endvidere kan personer, der ikke udøver virksomhed som flodskippere, men som er interesserede i EATE's virksomhed, eller som har en privilegeret forbindelse med EATE og er kompetente på dette område, f.eks. befragtningsagenter, optages som medlemmer af EATE.

D. De vigtigste bestemmelser i aftalen af 13. juni 1983 mellem de to erhvervssammenslutninger

- (25) Den 13. juni 1983 indgik de to erhvervssammenslutninger ANTIB og Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux en aftale om en omorganisering af transporten inden for flod- og kanalskibsfarten. Der er i princippet tale om en aftale, som tager sigte på indførelse af en ny fragtstruktur for den transport, hvor befragtningen foregår på »børser« eller efter en turnusordning, og af en reguleringsfond, der skal forvaltes af EATE, når sidstnævnte er oprettet.
- (26) Aftalen indeholder bl.a. bestemmelser om
- a) indførelse af en 10 % afgift på al fragt, der opslås på »børserne«, og som skal betales for transport af gods, der skal eksporteres fra Frankrig, hvad enten transporten foretages af franske eller udenlandske transportvirksomheder. Denne afgift, der opkræves af befragtningsagenterne, kaldes EATE-afgiften eller, midlertidigt, BASC-afgiften,
 - b) mulighed for tilbagebetaling af afgiften til EATE's medlemmer.
- (27) EATE-afgiften på 10 % fradrages i den samlede bruttofragt, der er opslået. Afregningen med flodskipperen sker på grundlag af 90 % af den samlede fragt, der er opslået.
- (28) EATE-afgiften, der således opskræves af befragtningsagenterne, vil derpå efter de lov- og vedtægtsbestemte fradrag (jf. nr. 20 og 21) samt efter fradrag af en provision på 5 % blive indbetalt af befragtningsagenternes sammenslutning på en særlig BASC-konto til fordel for EATE, der er ved at blive oprettet. BASCs mellemkomst i denne forbindelse er berettiget da dette økonomiske interessefællesskab, i modsætning til ANTIB, har mulighed for at modtage midler, som stammer fra kommercielle transaktioner. Ifølge de oplysninger, Kommissionen har til rådighed, har denne afgift indbragt ca. 5 mio ffr.
- (29) I aftalen er det ligeledes fastsat, at EATE-afgiften, der kun tilbagebetales til virksomheder, som er medlemmer af EATE, sammen med andre midler skal udgøre en reguleringsfond, der for størstedelens vedkommende skal anvendes til kommercielle formål til fordel for

hele erhvervet, og som desuden skal tjene til dækning af EATE's driftsudgifter.

- (30) Ifølge de foreliggende oplysninger blev denne afgift ophævet den 17. oktober 1983, medens befragtningsagenterne fortsat indbetaler deres bidrag til fonden.

E. Oprettelse af EATE og anvendelse af »reguleringsfonden«

- (31) EATE er oprettet som »société anonyme cooperative à capital variable« og har til formål at fremme den del af transporten inden for flod- og kanalskibsfart, hvor befragtningen sker efter en turnusordning. EATE kan udøve virksomhed på to områder og derved konkurrere med rederier og små flåder på markedet for tonnagebefragtning samt med jernbanerne og med virksomheder, der udfører transport ad landeveje.
- a) EATE indgår aftaler direkte med de store befragtere og præsenterer dernæst ladningen til en børs.
 - b) EATE lader store befragteres ladninger indgå i turnusordningen på fordelagtige vilkår.

I begge tilfælde foregår transporten i henhold til aftaler om rejsebefragtning til den rate, der gælder inden for turnusordningen. Da EATE kan kræve, at medlemmerne udfører transporten på de betingelser, som EATE har aftalt med befragteren, er EATE i stand til at sikre gennemførelsen af aftalen; EATE er således ansvarlig på dette punkt.

»Reguleringsfonden« er oprettet med dette formål for øje, idet der skal ydes rabatter til kunderne og udbetales penge til flodskippere, der skal sejle med tomme fartøjer, ligesom der skal ydes dækning for omkostningerne ved at vente på befragtning og gennemføres andre foranstaltninger til fordel for de flodskippere, der er medlemmer, og som deltager i turnusordningen.

- (32) EATE-afgiften tog sigte på at skaffe midler til denne »reguleringsfond«, før den officielle oprettelse af EATE, for at der kunne gennemføres kommercielle foranstaltninger i forbindelse med kornhøsten i andet halvår 1983.

Ifølge de foreliggende oplysninger har »EATE« kunnet opnå betydelige aftaler, som det har videregivet til transport i henhold til turnusordningen, hvilket har medført en stigning i den transport, der foregår via børserne; men størstedelen af aftalerne vedrørte produkter, der skulle

eksporteres via de franske havne, dvs. transport ad de vandveje, hvor udenlandske flodskippere ikke kan udøve virksomhed.

F. Tilbagebetaling af afgiften

- (33) Man kan med sikkerhed fastslå, at det, for at foranstaltningerne skal kunne falde heldigt ud, og for at de med EATE tilstræbte mål skal kunne nås, på kortere eller længere sigt afhænger af medvirken fra det størst mulige antal franske flodskippere, der har besluttet at deltage i turnusordningen.

For således at anspore flodskipperne til at blive medlemmer af EATE lover man, at EATE-afgiften vil blive tilbagebetalt, hvilket i øvrigt er fastsat i aftalen mellem de to erhvervssammenslutninger.

- (34) ANTIB begyndte den 2. august 1983 gennem BASC at tilbagebetale EATE-afgiften til de franske transportvirksomheder.

De udenlandske flodskippere skulle betale EATE-afgiften, men til forskel fra deres franske kolleger, der kan blive medlemmer af EATE, kunne de ikke få afgiften tilbagebetalt. EATE-afgiften er endnu aldrig blevet tilbagebetalt til udelandske transportvirksomheder.

G. Gengældelsesforanstaltninger i Belgien og Nederlandene

- (35) Flodskippernes erhvervssammenslutninger i disse to lande har siden den 20. juni 1983 på forskellig måde iværksat gengældelsesforanstaltninger over for franske flodskippere ved at opkræve 10 % af fragten for transport af gods, der skal eksporteres til Frankrig fra Belgien og Nederlandene. Kommissionen foretager en særskilt undersøgelse af disse foranstaltninger.

II. RETLIG VURDERING

A. Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68

- (36) I henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68 og med forbehold af artikel 3 til 6 i samme forordning er alle aftaler mellem virksomheder og alle former for samordnet praksis, der kan påvirke handelen mellem medlemsstater, og som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for fællesmarkedet, uforenelige med

fællesmarkedet og forbudt, uden at dette kræver en forudgående beslutning.

1. Virksomheder efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68

- (37) ANTIB, der er den ene part i den aftale, som denne beslutning vedrører, er en erhvervssammenslutning med samme formål som en brancheforening.
- (38) For den anden anftalepart, Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux, gælder lovene vedrørende brancheforeninger, loven vedrørende sejlbare vandveje samt forretningsordenen.
- (39) Både ANTIB og Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux er sammenslutninger af virksomheder efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68. Kommissionen mener, at deres aktiviteter er forenelige med konkurrencereglerne, for så vidt som de tager sigte på at dække medlemmernes sociale behov og på at fremme det pågældende erhverv, hvilket er normalt for enhver erhvervssammenslutning; der kan f.eks. være tale om:
- regulering af erhvervet gennem kvalifikationskrav og obligatorisk registrering af medlemmerne,
 - undersøgelse af spørgsmål af generel interesse vedrørende medlemmernes virksomhed samt kontakt med andre sammenslutninger eller offentlige myndigheder, med henblik på i nødvendigt omfang at bistå medlemmerne og teknisk set gøre det lettere for dem at udøve deres erhverv,
 - udvikling af erhvervet med henblik på øget rentabilitet og bedre arbejdsvilkår.

Gennem aftalen af 13. juni 1983 er de to sammenslutningers aktiviteter kommet til at omfatte økonomiske forhold, der har direkte indvirkning på konkurrencen og navnlig på tredjemands konkurrencemæssige stilling. Artikel 2 i forordningen finder anvendelse på disse to erhvervssammenslutninger i det omfang deres egne eller medlemmernes aktiviteter skaber de deri omhandlede virkninger.

2. Aftale mellem virksomheder efter artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68

- (40) Selv om artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68 kun nævner aftaler mellem virksomheder, vedrører denne bestemmelse også aftaler mellem sammenslutninger af virksomheder (jf. Kommissionens beslutning 74/433/EØF⁽¹⁾, stadfæstet ved EF-Domstolens dom i sag 71/74,

⁽¹⁾ EFT nr. L 237 af 29. 8. 1974, s. 16.

FRUBO/Kommissionen⁽¹⁾. Den aftale, der er indgået mellem ANTIB og Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux, skal betragtes som en aftale, der falder ind under ovennævnte artikels anvendelsesområde, fordi den skaber virkninger, der er omhandlet af forbudet i bestemmelsen.

- (41) Aftalen mellem de to erhvervssammenslutninger er en aftale, som gennem Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux forpligter de befragtningsagenter, der er medlemmer af sidstnævnte sammenslutning, på samme måde som hvis de selv havde indgået aftalen; selv om denne sammenslutning har beføjelser til at pålægge sine medlemmer regler, er anvendelsen af aftalen i det foreliggende tilfælde blot blevet pålagt medlemmerne ved en henstilling (jf. også Kommissionens beslutning 82/371/EØF⁽²⁾ i sag IV/29995 — Navewa-Anseau.
- (42) Den aftale, som er indgået af ANTIB, forpligter ikke denne sammenslutnings medlemmer, og de forpligtelser, der følger af aftalen (som f.eks. udnyttelsen af »reguleringsfonden«), påhviler udelukkende sammenslutningen. I det foreliggende tilfælde ville de flodskippere (franske eller udenlandske), der deltager i turnusordningen, dog ikke kunne undgå at betale EATE-afgiften, da befragtningsagenternes medvirken er obligatorisk.
- (43) Hvad angår indførelsen af EATE-afgiften er de midler, der er taget i anvendelse med henblik på at virkeliggøre det tilstræbte mål, i sig selv effektive og formålstjenlige; befragtningsagenternes bistand var tilstrækkelig i denne forbindelse som følge af deres obligatoriske medvirken ved aftaler om befragtning efter turnusordningen; ANTIB kunne alene træffe afgørelser om anvendelsen af »reguleringsfonden« og tilbagebetaling af EATE-afgiften, indtil EATE var blevet oprettet. Der hersker således ingen tvivl om, at der er en forbindelse mellem de to parter samarbejde og aftalens indvirkning på konkurrencen.

3. Påvirkning af handelen mellem medlemsstater

- (44) Da minimumfragten i forbindelse med eksport fastsættes fri efter fælles overenskomst mellem

repræsentanterne for flodskipperne og befragtningsagenterne, der repræsenterer befragterne, har EATE-afgiften som følge af aftalen mellem de to erhvervssammenslutninger især haft indvirkning på transporten til udlandet.

- (45) EATE-afgiften, der opkræves hos flodskippere, som transporterer gods til udlandet, samt den selektive tilbagebetaling af denne afgift, vil kunne påvirke handelen mellem medlemsstater og dermed vanskeliggøre godstransport fra Frankrig til andre medlemsstater og hindre, at der indføres et enhedsmarked mellem medlemsstaterne.
- (46) I betragtning af at der foregår en betydelig godstransport fra Frankrig til andre lande i henhold til turnusordningen, og at udenlandske flodskippere tegner sig for en betydelig del af dette transportmarked (jf. nr. 19), er det klart, at den pågældende aftale berører handelen mellem medlemsstater mærkbart.

4. Konkurrencefordrejning

- (47) Kommissionen er af den opfattelse, at to af bestemmelserne i aftalen mellem de to erhvervssammenslutninger, nemlig indførelse af afgiften på transport til udlandet og selektiv tilbagebetaling af denne afgift, medfører forskelsbehandling og skaber virkninger som omhandlet i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68, da de stiller en række flodskippere, der ikke har undertegnet aftalen, dårligere i konkurrencen; ifølge Domstolens retspraksis (forenede sager 56 og 58/64 Grundig-Consten⁽³⁾) er det nemlig ikke nødvendigt, at der er tale om konkurrencebegrænsninger mellem parterne, for at der foreligger overtrædelse af konkurrencereglerne; det er derimod tilstrækkeligt, at den pågældende adfærd påvirker tredjemands stilling mærkbart.
- (48) For at kunne vurdere den forskelsbehandling, som aftalen mellem de to erhvervssammenslutninger indebærer, samt dens indvirkning på konkurrencen må der tages hensyn til de økonomiske og retlige forhold:

- a) EATE-afgiften opkræves kun i forbindelse med transport til udlandet; »Reguleringsfonden«, hvortil denne afgift indbetales, anvendes imidlertid til at fremme hele den

⁽¹⁾ Sml. 1975, s. 563.

⁽²⁾ EFT nr. L 167 af 15. 6. 1982, s. 39.

⁽³⁾ Sml. 1965 — 1968, s. 245.

transport, der foregår inden for flod- og kanalskibsfarten i henhold til turnusordningen, såvel i Frankrig som i udlandet; ca. halvdelen af transporten til udlandet, der er af stor betydning ud fra et økonomisk synspunkt, foretages af udenlandske flodskippere; takket være de midler, der er indkommet i den pågældende periode (5 mio ffr. i fire måneder), har EATE kunnet forhandle og indgå nye store aftaler om transport af gods efter turnusordningen, men der er for størstedelens vedkommende tale om transport i Frankrig.

- b) Også de retlige forhold er af stor betydning; når udenlandske flodskippere kun i ringe omfang deltager i transporten i Frankrig, skyldes det, at traktatens bestemmelser om fri udveksling af tjenesteydelser ikke finder anvendelse på transportområdet; denne undtagelse er fastsat i traktatens artikel 61, stk. 1, og er blevet bekræftet af Domstolen (sag 167/73, Kommissionen/Den franske Republik; i denne forbindelse har Rådet for De europæiske Fællesskaber endnu ikke fastsat de betingelser, under hvilke transportvirksomheder har adgang til at udføre interne transporter i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende, som omhandlet i traktatens artikel 75, stk. 1, litra b). Den meget begrænsede frihed, der eksisterer i Frankrig, er baseret på en national transportpolitik.

- (49) Ved at betragte de forhold, der danner baggrund for aftalen, kan det for det første fastslås, at det forhold, at EATE-afgiften siden 2. august 1983 er blevet tilbagebetalt til de franske transportvirksomheder, der er medlemmer af EATE, betragtes som forskelsbehandling over for udenlandske transportvirksomheder, der herved stilles dårligere i konkurrencen end deres franske konkurrenter. Der er således tale om ulige vilkår for adgang til markedet.

Den omstændighed, at man i Nederlandene og Belgien har indført gengældelsesforanstaltninger (nr. 35) over for franske flodskippere, gør det ikke berettiget kun at tilbagebetale EATE-afgiften til franske transportvirksomheder og kan ikke udelukke anvendelsen af artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68.

- (50) For det andet var det sandsynligt, at indførelsen af EATE-afgiften reelt ville påvirke konkurren-

cen, idet visse flodskippere herved opnåede en uberettiget fordel på andres bekostning.

Da »reguleringsfondens« midler fortrinsvis skulle anvendes til udvikling af hele den transport inden for flod- og kanalskibsfart, der foretages efter turnusordningen, er de kommet de indenlandske transportvirksomheder til gode, uden at disse har skullet bidrage til finansiering af fonden.

Under alle omstændigheder er det sikkert, at der udøves forskelsbehandling over for udenlandske flodskippere, idet deres ringe deltagelse i den indenlandske transport i Frankrig ikke giver dem mulighed for at opnå så store fordele ved ovennævnte udvikling, at det står i forhold til deres finansielle bidrag; som følge heraf sker der en kunstig ændring af deres konkurrencemæssige stilling.

- (51) Endelig finder Kommissionen, at den selektive tilbagebetaling af EATE-afgiften indebærer forskelsbehandling; efter Kommissionens opfattelse har denne bestemmelse til formål at sikre EATE-medlemmerne en økonomisk fordel, og til følge kunstigt at ændre de flodskipperes konkurrencemæssige stilling, der ikke er medlemmer; for sidstnævnte vil transporten til udlandet således blive mindre rentabel, uden at dette er begrundet i økonomiske forhold.

Da flodskippere, der erklærer, at de vil tilslutte sig EATE, får stillet i udsigt, at de kan få afgiften tilbagebetalt, må Kommissionen desuden konkludere, at det er ret usandsynligt, at de ikke skulle følge dette incitament, der må betragtes som et lokkemiddel for at hverve medlemmer. Uanset muligheden for tiltrædelse af EATE (en andel på 100 ffr.), finder Kommissionen denne foranstaltning i strid med konkurrencereglerne, fordi den begrænser virksomhedernes handlefrihed; disse bør nemlig have mulighed for frit at vælge på grundlag af deres egne økonomiske forhold om de vil være medlemmer af EATE; da virksomhedernes handle- og valgfrihed er væsentlige kriterier for, at konkurrencen på markedet kan være tilstræk-

kelig og effektiv, må den pågældende praksis anses for at have mærkbar indvirkning på konkurrencen.

Under alle omstændigheder er det sikkert, at der udøves forskelsbehandling over for udenlandske flodskippere, da disse ikke engang har mulighed for at blive medlemmer; af de årsager, der er beskrevet ovenfor (nr. 24), kan Kommissionen ikke tilslutte sig ANTIB's fortolkning, nemlig at flodskippere, hvis fartøjer ikke er indregistreret i Frankrig, kan blive medlemmer af EATE og således få afgiften tilbagebetalt. Selv om det forholdt sig således, ville påvirkningen af konkurrencen ikke være mindre mærkbar.

B. Artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1017/68

(52) I henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1017/68 kan det i artikel 2 indeholdte forbud med tilbagevirkende gyldighed erklæres for uanvendeligt på aftaler eller kategorier af vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder, samordnet praksis eller kategorier heraf, som bidrager til at forbedre kvaliteten af transportydelse eller at fremme en større kontinuitet og stabilitet i tilfredsstillelsen af transportbehovet på de markeder, hvor udbud og efterspørgsel er underkastet stærke tidsbestemte svingninger, eller at forøge virksomhedernes produktivitet eller at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling under passende hensyn til transportforbrugernes interesser og uden at der pålægges de pågældende transportvirksomheder begrænsninger, som ikke er nødvendige for at nå disse mål, eller gives disse mulighed for at udelukke konkurrencen for en væsentlig del af det pågældende transportmarked.

(53) I henhold til forordning (EØF) nr. 1017/68 behøver en aftale ikke at være anmeldt for eventuelt at kunne undtages i henhold til artikel 5; i betragtningerne (14. og 15. afsnit) til forordning (EØF) nr. 1017/68 er der fastsat følgende:

»det påhviler i første række virksomhederne selv at bedømme, hvorvidt deres aftaler, vedtagelser eller samordnede praksis i højere grad har konkurrencebegrænsede virkninger end sådanne økonomisk gunstige virkninger, der kan gøre disse begrænsninger rimelige; de bør på denne måde på eget ansvar konstatere det lovlige eller ulovlige ved disse aftaler, vedtagelser eller denne samordnede praksis; det bør derfor tillades virksomhederne at afslutte og anvende aftaler uden at

skulle offentliggøre dem; der består således en risiko for, at de kan blive erklæret ugyldige med tilbagevirkende kraft i tilfælde af, at disse aftaler skulle blive efterprøvet på grundlag af en klage eller af Kommissionen på embeds vegne; det skal dog ikke være udelukket, at disse aftaler med tilbagevirkende kraft findes lovlige, såfremt en sådan efterfølgende undersøgelse finder sted»;

(54) I henhold til artikel 12 i forordningen kan virksomheder, som ønsker bistand fra de kompetente myndigheder for at sikre, at deres aftaler, vedtagelser og samordnede praksis er i overensstemmelse med de gældende bestemmelser, og som vil påberåbe sig artikel 5 med hensyn til aftaler, vedtagelser og samordnet praksis af den i artikel 2 angivne art, som de er deltagere, i, indgive en ansøgning til Kommissionen.

(55) Der har aldrig været fremsat begæring om negativattest eller om fritagelse i henhold til artikel 12 for den aftale, som de to erhvervssammenslutninger har indgået.

(56) Desuden skal Kommissionen på begæring undersøge, om en aftale er forenelig med konkurrencereglerne, uden at dette dog berører muligheden for at fritage denne aftale med tilbagevirkende gyldighed. I det foreliggende tilfælde er Kommissionen af den opfattelse, at aftalen mellem de to erhvervssammenslutninger opfylder de i artikel 2, men ikke de i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1017/68 anførte betingelser; af nedenstående årsager kan der derfor ikke indrømmes fritagelse:

a) De forventede eller de opnåede fordele for den transport, der udføres efter turnusordningen, kan ikke anses for at opveje de alvorlige ulemper for konkurrencen, som de påklagede foranstaltninger har medført.

Disse foranstaltninger står således ikke i rimeligt forhold til de fordele, som parterne ønskede at opnå ved indgåelsen af aftalen. I virkeligheden tager de, ud fra rent kommercielle og faglige hensyn, sigte på at lade de de flodskippere, der transporterer gods til udlandet tilvejebringe midlerne til EATE's reguleringsfond, de medfører forskelsbehandling over for bestemte flodskippere, bl.a. de udenlandske, og de påvirker konkurrencen mærkbart.

b) Kommissionen kan i hvert fald ikke se, hvorledes de påklagede foranstaltninger, i den form, hvori de har været anvendt, skulle have

bidraget til at forbedre kvaliteten af transporttydelserne eller at fremme en større kontinuitet og stabilitet i tilfredsstillelsen af transportbehovet eller at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling. Den forskelbehandling, de medfører, er absolut ikke berettiget. Der er heller intet, der giver grund til at formode, at disse foranstaltninger kan komme befragterne til gode.

- c) Den omstændighed, at en offentlig myndighed har slået til lyd for oprettelsen af EATE med henblik på at afhjælpe den yderst alvorlige situation inden for den franske flod- og kanalskibsfart, kan naturligvis ikke gøre det berettiget, at de påklagede foranstaltninger gennemføres; dette gælder så meget mere, fordi påvirkningen af konkurrencen hverken helt eller delvis kan tilskrives indgriben fra den franske stat, men skyldes en aftale mellem ANTIB og befragtningsagenterne.

C. Ophør af overtrædelserne

- (57) I henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1017/68 kan Kommissionen, såfremt den konstaterer, at der foreligger overtrædelse af artikel 2, ved beslutning pålægge de pågældende virksomheder og sammenslutninger af virksomheder at bringe den konstaterede overtrædelse til ophør.

Af de årsager, der er anført i afsnit II A og B, må Kommissionen konstatere, at ANTIB og befragtningsagenterne i perioden 13. juni 1983 til 17. oktober 1983 overtrådte artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68, at stk. 1, andet led og stk. 4, første punktum i aftalen mellem de to erhvervssammenslutninger af 13. juni 1983 — vedrørende henholdsvis indførelse af EATE-afgiften i forbindelse med transport til udlandet og muligheden for tilbagebetaling af afgiften til EATE's medlemmer — er de eneste bestemmelser, der indebærer overtrædelser af artikel 2, i forordning (EØF) nr. 1017/68, og at disse to bestemmelser, i modsætning til den øvrige del

af aftalen, er omfattet af forbudet i ovennævnte artikel —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Aftalen af 13. juni 1983 mellem Association Nationale des Travailleurs Indépendants de la Batellerie og Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux indebærer, i det omfang den påvirker konkurrencevilkårene, en overtrædelse af artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1017/68; der er især tale om stk. 1, andet led, der vedrører indførelse af EATE-afgiften på fragt i forbindelse med transport til udlandet og stk. 4, første punktum, der gør det muligt ikke at tilbagebetale EATE-afgiften til virksomheder, der ikke er medlemmer af EATE.

Artikel 2

Der kan ikke indrømmes fritagelse i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1017/68 for den i artikel 1 omhandlede aftale.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til:

- L'association Nationale des Travailleurs Indépendants de la Batellerie (ANTIB), 16, boulevard Vincent Auriol, 75013 Paris, Frankrig, og
- La Chambre Syndicale Nationale des Courtiers de fret fluviaux, 32, rue de Londres, 75009 Paris, Frankrig.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1985.

På Kommissionens vegne

Peter SUTHERLAND

Medlem af Kommissionen

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens beslutning nr. 2304/85/EKSF af 9. august 1985 om begrænsning af eksporten af visse stålvarer til Amerikas Forenede Stater

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 215 af 12. august 1985)

Side 34 til 38, bilag I, ændres til følgende :

BILAG I

VARELISTE EKSF

Varebeskrivelse	NIMEXE-nummer	TS USA-nummer
Alloy wire rod	ex 73.10-11 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	607.4100
	15 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	607.5900
	ex 73.63-21 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	29 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	ex 73.73-23 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽⁶⁸⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	24 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽⁶⁸⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	25 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	26 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	29 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	33 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽⁶⁸⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	34 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	35 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	36 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
	39 (*) ⁽²⁵⁾ ⁽¹⁹⁰⁾	
Round and flat wire	ex 73.12-21 ⁽⁷⁵⁾ ⁽¹⁶⁰⁾	609.2000
	51 ⁽⁷⁵⁾ ⁽¹⁶⁰⁾	609.2100
		609.2200
		609.2500
		609.2800
		609.3040
		609.3340
		609.3500
		609.3600
		609.3700
		609.4010
		609.4040
		609.4055
		609.4065
		609.4120
		609.4125
		609.4165
		609.4315
		609.4365
		609.4530
		609.4560

Varebeskrivelse	NIMEXE-nummer	TS USA-nummer
Black plate	ex 73.12-21 ⁽¹⁸⁶⁾	607.6200
	ex 73.13-49 ⁽¹⁸⁶⁾	607.6400
	50 ⁽¹⁸⁶⁾	
	88 ⁽¹⁸⁶⁾	
	89 ⁽¹⁸⁶⁾	
	ex 73.65-55 ⁽¹⁸⁶⁾	
	70 ⁽¹⁸⁶⁾	
	ex 73.75-11 ⁽¹⁸⁶⁾	
	19 ⁽¹⁸⁶⁾	
	63 ⁽¹⁸⁶⁾	
	64 ⁽¹⁸⁶⁾	
	69 ⁽¹⁸⁶⁾	
	73 ⁽¹⁸⁶⁾	
	79 ⁽¹⁸⁶⁾	
Electrical sheet and strip	ex 73.08-01 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	607.9205
	03 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	607.9210
	05 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	608.3900
	07 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	21 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	25 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	29 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	41 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	45 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	49 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	ex 73.12-11 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	19 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	ex 73.13-11 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	16 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	19 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	23 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	26 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	32 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	34 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	36 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	41 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	43 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	45 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	47 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	49 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	50 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	88 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	89 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	ex 73.62-10 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	ex 73.64-20 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	ex 73.65-21 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	23 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	25 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	53 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	55 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	70 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	ex 73.72-11 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	19 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	ex 73.74-21 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	29 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	ex 73.75-11 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	19 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	29 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	39 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	49 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	59 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	69 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	
	79 ⁽⁵¹⁾ ⁽¹²⁴⁾	

Varebeskrivelse	NIMEXE-nummer	TS USA-nummer
Tin-free steel	ex 73.13-82 ⁽¹⁶³⁾ 84 ⁽¹⁶³⁾ 86 ⁽¹⁶³⁾ 87 ⁽¹⁶³⁾ 89 ⁽¹⁶³⁾ 92 ⁽¹⁶³⁾ ex 73.65-70 ⁽¹⁶³⁾ 81 ⁽¹⁶³⁾ ex 73.75-73 ⁽¹⁶³⁾ 79 ⁽¹⁶³⁾ 83 ⁽¹⁶³⁾ 84 ⁽¹⁶³⁾ 89 ⁽¹⁶³⁾	609.1710 609.1790
Cold-rolled strip	ex 73.12-21 ⁽⁵⁾ ⁽⁵⁹⁾ ⁽⁶⁰⁾ 51 ⁽⁵⁾ ⁽⁵⁹⁾ ⁽⁶⁰⁾	608.1940 608.2145 608.2150 608.2340 608.3820 608.5520 608.6720
Cold-finished and other bar	ex 73.10-18 ⁽¹⁸⁷⁾ ex 73.63-29 ⁽¹⁸⁷⁾ 72 ⁽¹⁸⁷⁾ ex 73.73-72 ⁽¹⁸⁷⁾	607.0500 607.0700 607.0900
Bar shapes under 3 inches	ex 73.11-11 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾ 19 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾ 41 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾ ex 73.63-29 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾ 72 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾ ex 73.73-33 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾ 34 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾ 35 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾ 36 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾ 39 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾ 43 ⁽⁷⁷⁾ ⁽¹⁹¹⁾	609.8050 609.8070 609.8090
Reinforcing bars	ex 73.10-12 14 ex 73.63-29 ⁽⁷¹⁾ ex 73.73-33 ⁽⁷¹⁾ 34 ⁽⁷¹⁾ 35 ⁽⁷¹⁾ 36 ⁽⁷¹⁾ 39 ⁽⁷¹⁾	606.7900 606.8100
Rail and track accessories	ex 73.16-51 ⁽¹⁹²⁾	610.2500 610.2600 646.3020

EUROPA-PARLAMENTET

OFFICIEL HÅNDBOG FOR EUROPA-PARLAMENTET

1984

- Biografiske oplysninger vedrørende medlemmerne
- De parlamentariske organers sammensætning
- Resultatet af valget i 1984
- Organisationsplan over Europa-Parlamentets generalsekretariat og de politiske grupper
- Nyttige adresser
- Ændringer efter den 1. december 1984

333 s.

AX-41-84-224-DA-C ISBN 92-823-0079-X

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 350 dkr. 63



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg